

이주 및 관련 비용에 대한 청구
Residential Claim for Moving and Related Expenses

(49 CFR 24.301 및 24.302)

이 양식을 작성하기 전에 공공 보고 시간과 개인정보 보호법 통지문을 보려면 마지막 페이지를 참조하십시오.

See last page for Public Reporting Burden and Privacy Act Statements before completing this form

미국 주택 및 도시개발부
 U.S. Department of Housing and Urban Development

지역사회 계획 및 개발
 Office of Community Planning and Development

OMB 승인 번호: 2506-0016
 OMB Approval No. 2506-0016

(만료일: 2008/07/31)
 (exp. 07/31/2008)

당 기관용 ~ For Agency Use Only

기관 이름 ~ Name of Agency	프로젝트 이름 또는 번호 ~ Project Name or Number	케이스 번호 ~ Case Number
------------------------	--	----------------------

설명: 이 청구 양식은 1970년 통일 이주 지원 및 부동산 취득 정책법(URA)에 따라 이주 및 관련 비용에 대한 지불금을 신청하는 가구 및 개인이 사용하기 위한 것입니다. 이주자는 (1) 고정 지불금(24.302 참조), 또는 (2) 합리적인 실제 이주 및 관련 비용에 대한 지불금(24.301 참조), 또는 (3) 어떤 경우에는, 이주 옵션을 혼합하여 결정한 지불금(당 기관에 연락)을 신청할 자격이 있을 수도 있습니다. 실제 비용에 대한 모든 청구는 영수증 또는 다른 인정되는 증빙에 의해 뒷받침되어야 합니다. 당 기관은 주거 이동 옵션의 종류 사이의 차이점에 대해 설명하고 이 양식의 작성을 도와 드립니다. HUD는 이 기관의 웹사이트 www.hud.gov/relocation에서 이러한 요건과 다른 참고자료들에 대한 정보를 제공합니다. 귀하의 청구가 전액 승인되지 않는 경우, 당 기관은 그 이유에 대한 서면 설명을 제공합니다. 귀하가 당 기관의 결정에 만족하지 않으면 그 결정에 대해 이의를 신청할 수 있습니다. 당 기관은 이의를 신청하는 방법을 설명합니다. 지불금에 대한 모든 청구는 이주 날짜로부터 18개월 이내에 신청해야 합니다(24.207(d) 참조).

Instructions: This claim form is for the use of families and individuals applying for payment of residential moving and related expenses under the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970 (URA). You may be eligible to apply for either (1) a fixed payment (see 24.302), or (2) payment for actual reasonable moving costs and related expenses (see 24.301), or (3) in some cases, a payment based on a combination of moving options (contact Agency). All claims for actual expenses must be supported by receipts or other acceptable evidence. The Agency will explain the differences between the types of moving options and will help you complete this form. HUD provides information on these requirements and other guidance materials on its website at www.hud.gov/relocation. If the full amount of your claim is not approved, the Agency will provide you with a written explanation of the reason. If you are not satisfied with the Agency's determination, you may appeal that determination. The Agency will explain how to make an appeal. All claims for payments must be filed no later than 18 months from the date of displacement (see 24.207(d)).

1a. 귀하의 이름(들) (귀하는 청구인(들)임) 및 현재 우편 주소 Your Name(s) (You are the Claimant(s)) and Present Mailing Address	1b. 전화번호(들) Telephone Number(s)
--	------------------------------------

2. 모든 가족 구성원이 같은 주택으로 이주했습니까? 예 ~ Yes 아니요 ~ No
 Have all members of the household moved to the same dwelling?
 ("아니요"에 표시한 경우에는 다른 주택으로 이주한 모든 가족 구성원의 이름과 주소를 "비고" 섹션에 기입하십시오)
 (If "No", list the names of all members and the addresses to which they moved in the Remarks Section)

주택 ~ Dwelling	주소(아파트 번호 포함) Address (include Apartment No.)	가구를 넣을 방의 수?* Number of Rooms of Furniture?*	입주 날짜 Date Occupied	퇴거 날짜 Date Vacated
3. 이주 전에 거주하던 주택 Unit That You Moved From				
4. 이주한 주택 Unit That You Moved To		*화장실, 복도, 벽장 제외. *Excluding bathrooms, hallways and closets.		

5. 이것은 최종 청구입니까? 예 아니요
 Is This a Final Claim? Yes No

6. 합법적 미국 거주에 대한 증명(이 항목을 작성하기 전에 아래의 설명을 읽으십시오.)

Certification of Legal Residency in the United States (Please read instructions below before completing this section.)

설명: 통일 이주 지원 및 부동산 취득 정책법에 의해 이주 자문 서비스 또는 이주 지불금에 대한 자격을 얻으려면 "이주자"가 미국 시민권자나 국적자, 또는 미국에 합법적으로 거주하는 외국인이어야 합니다. 모든 이주 혜택을 받기 위해서는 아래의 증명서를 작성해야 합니다. (이 증명서는 이주 혜택 제공에 적용되는 주법과 관련하여 효력이 없을 수도 있습니다.) 이 청구 양식에 서명을 하면 증명을 한 것으로 간주됩니다. 고난에 대한 예외는 49 CFR 24.208(g) 및 (h)를 참조하십시오.

Instructions: To qualify for relocation advisory services or relocation payments authorized by the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act, a "displaced person" must be a United States citizen or national, or an alien lawfully present in the United States. **The certification below must be completed in order to receive any relocation benefits.** (This certification may not have any standing with regard to applicable State laws providing relocation benefits.) **Your signature on this claim form constitutes certification.** See 49 CFR 24.208(g) & (h) for hardship exceptions.

입주 신분을 나타내는 범주(개인 또는 가구)만을 표시해 주십시오. 항목 (2)에 대해서는 정확한 사람 수를 기입해 주십시오.

Please address only the category (Individual or family) that describes your occupancy status. For item (2), please fill in the correct number of persons.

거주 가구 ~ RESIDENTIAL HOUSEHOLDS

(1) 개인 ~ Individual

본인의 거주 신분 증명: (하나만 표시) ~ I certify that I am:

- 미국 시민권자 또는 국적자
 a citizen or national of the United States
- 미국에 합법적으로 거주하는 외국인
 an alien lawfully present in the United States

RESIDENTIAL HOUSEHOLDS ~ RESIDENTIAL HOUSEHOLDS

(2) 가구 ~ Family

본인은 본인의 가구에 _____ 명이 살고 있으며, 그 중

_____ 명은 미국 시민권자 또는 국적자이고 _____ 명은 미국에 합법적으로 거주하는 외국인이라는 것을 증명합니다.

I certify that there are _____ persons in my household and that _____ are citizens or nationals of the United States and _____ are aliens lawfully present in the United States.

이전 양식은 사용할 수 없습니다

Previous editions are obsolete

이 문서는 HUD가 발행한 법적 문서의 번역본입니다. HUD는 단지 귀하가 귀하의 권리와 책임을 이해하는 것을 돕기 위한 편의로 이 번역본을 귀하에게 제공합니다. 이 문서의 영어본이 공식적, 법적 통제 문서입니다. 이 번역된 문서는 공식 문서가 아닙니다.

This document is a translation of a HUD-issued legal document. HUD provides this translation to you merely as a convenience to assist in your understanding of your rights and obligations. The English language version of this document is the official, legal, and controlling document. This translated document is not an official document.

1/4 페이지

Page 1 of 4

HUD-40054 양식 (2005/04)

form HUD-40054 (04/2005) - Korean

7. 지불금의 계산(49 CFR 24.301 및 24.302 참조) ~ Computation of Payment (See 49 CFR 24.301 and 24.302)

설명: 이주자는 (1) 고정 지불금(24.302 참조), 또는 (2) 합리적인 실제 이사 및 관련 비용에 대한 지불금(24.301 참조), 또는 (3) 어떤 경우에는, 이사 옵션을 혼합하여 결정된 지불금(24.301(b) 참조)을 신청할 자격이 있을 수도 있습니다. 이 섹션의 계산표를 사용하면 이주자의 자격, 필요 및 욕구에 따라 한 이주 옵션 또는 여러 종류를 혼합한 옵션에 근거하여 지불금을 계산할 수 있습니다.

Instructions: You may be eligible to apply for either (1) a fixed payment (see 24.302), or (2) payment for actual and reasonable moving costs and related expenses (see 24.301), or (3) in some cases, a payment based on a combination of moving options (see 24.301(b)). The computation table in this section provides you with the ability to compute your payment based on one or a combination of moving options depending on your eligibility and your needs and desires.

고정 지불금은 이주 주택 내에 가구를 넣을 방의 수에 근거하여 계산합니다. www.hud.gov/relocation에 게시된 고정 이주 비용 일람표는 이주가 발생한 주에서 지불하는 금액을 알려줍니다. (주: 기숙사 형태의 방에 입주하는 사람의 경우 또는 이주자에게 비용을 발생시키지 않고 당 기관이 이사를 수행하는 경우에는 고정 이사 비용 일람표에 그러한 이사에 대해 지정되어 있는 금액만을 지불합니다.) 이주자가 고정 지불금을 청구하기로 결정하는 경우에는 해당 일람표의 금액을 라인 (3), 7c 열에 기입하십시오. 어떤 경우에는, 고정 지불금만을 청구할 계획인 사람들이 주택 바깥에 있고 고정 이사 비용 일람표에 고려되어 있지 않은 개인 재산(정글짐, 스파 등) 또는 주택 내에 있고 전문적인 이사 지원이 필요한 개인 재산(피아노, 당구대, 의료장비 등)을 옮기는 추가 이사 옵션에 대한 자격이 있을 수도 있습니다. 이러한 상황에서, 이주자는 이러한 품목에 대한 상업적 이사(전문 회사에 의한 이사) 및/또는 자가 이사에 대한 실제 비용에 근거하여 지불금을 받을 자격이 있을 수도 있습니다. 추가 지원이 필요하시면 당 기관으로 연락하십시오. 당 기관이 이주자가 고정 지불금에 추가하여 다른 이사 옵션에 대한 자격이 있다고 결정하는 경우에는 이 표에 명시된 이사 옵션의 종류(들)에 대해 요청하는 해당 청구 정보를 기입하십시오.

A fixed payment is used to compute a payment based on the numbers of rooms of furniture within the displacement dwelling. The Residential Fixed Moving Cost Schedule available at www.hud.gov/relocation will provide the payment amount for the state in which the displacement occurred. (Note: for persons occupying a dormitory style room or where the move is performed by the Agency at no cost to the displaced person, the payment amount is limited to the amount specified for such moves on the Fixed Moving Cost Schedule.) If you choose to claim a fixed payment, fill in the applicable schedule amount in column 7c Line (3). In some cases, persons who plan to claim only a fixed payment may also be eligible for additional moving options to move personal property located outside the dwelling and not considered in the Fixed Moving Cost Schedule (jungle gym, hot tub, etc.) or for personal property requiring specialized moving assistance within the dwelling (piano, pool table, medical equipment, etc.). In these situations you may also be eligible for a payment based on actual costs for a commercial move and/or self move for these items. Contact the Agency for further assistance. If the Agency determines you are eligible for other moving options in addition to the fixed payment, fill in all applicable claim information requested for the type(s) of moving option specified in the table.

	7a. 상업적 이사 (실제 비용) (2 개의 입찰 가격 중 더 낮은 금액에 근거) 7a. Commercial Move (Actual Costs) (Based on Lower of 2 bids)		7b. 자가 이사 (실제 비용) (상업적 이사의 비용을 초과하지 않음) 7b. Self Move (Actual Costs) (Not to exceed cost of commercial move)		7c. 자가 이사 (고정 일람표) (49 CFR 24.302 참조) 7c. Self Move (Fixed Schedule) (See 49 CFR 24.302)	
	청구인 Claimant	당 기관용 Agency Use	청구인 Claimant	당 기관용 Agency Use	청구인 Claimant	당 기관용 Agency Use
(1) 이사 비용(49 CFR 24.301(g)(1-7), 3페이지 참조) (아래에서 별도로 기입하는 창고 보관 비용은 포함시키지 마십시오.) [이동주택 소유자 겸 입주자도 24.301(g)(8-10)에 포함됩니다(해당되는 경우).] Moving Cost Expenses (49 CFR 24.301(g)(1-7); see page 3) (Do not include storage costs listed separately below). [For Mobile Home Owner Occupants also include 24.301(g)(8-10), if applicable.]						
(2) 창고 보관 비용(당 기관의 사전 승인 필요) (12개월을 초과하지 않음) Storage Cost (Requires prior agency approval) (Not to exceed 12 months)						
(3) 고정 이사 비용 일람표 금액(항목 3의 가구를 넣을 방 수에 근거). 금액은 www.hud.gov/relocation 에 게시된 이사 비용 일람표를 참조하십시오. Fixed Moving Cost Schedule Amount (Based on number of rooms of furniture in Item 3). For amount see Moving Cost Schedule available at www.hud.gov/relocation .						
(4) 기타("비고" 섹션에서 설명) Other (Explain in Remarks Section)						
(5) 청구 금액 합계 Total Amount of Claim.						
(6) 이전에 수령한 금액(해당되는 경우) Amount Previously Received, if any.						
(7) 신청 금액(라인 (5)에서 라인 (6)을 뺀 금액) Amount Requested (Subtract line (6) from line (5))						
(8) 신청 금액 합계 - 혼합 이사에만 해당(7(a)(7), 7(b)(7) 및 7(c)(7) 열 중 해당되는 것을 더하십시오.) Total Amount Requested - Combination Moves Only (add applicable columns 7(a)(7), 7(b)(7) and 7(c)(7))						

8. 청구인(들)의 증명: 본인은 이 청구 양식과 보충 문서에 포함된 정보가 사실이고 완전하다는 것과 본인이 다른 소스로부터 이러한 비용을 지불 받지 않았다는 것을 증명합니다. 본인은 혼합 이사에 대한 항목 7의 라인 (7) 또는 항목 7의 라인 (8)의 금액을 다음의 사람에게 지불할 것을 요청합니다. 본인 이사 회사(들) ("비고" 섹션에 명기).

Certification By Claimant(s): I certify that the information on this claim form and supporting documentation is true and complete and that I have not been paid for these expenses by any other source. I ask that the amount on line (7) of Item 7 or line (8) of Item 7 for combination moves be paid to me the contractor(s) (as specified in the Remarks Section).

청구인(들)의 서명(들) 및 날짜
Signature(s) of Claimant(s) & Date

X

경고: HUD는 허위 청구 및 진술을 기소할 것입니다. 유죄 판결을 받으면 형사 및/또는 민사 처벌을 받을 수 있습니다. (18 U.S.C. 1001, 1010, 1012; 31 U.S.C. 3729, 3802)
Warning: HUD will prosecute false claims and statements. Conviction may result in criminal and/or civil penalties. (18 U.S.C. 1001, 1010, 1012; 31 U.S.C. 3729, 3802)

이전 양식은 사용할 수 없습니다
Previous editions are obsolete

2/4 페이지
Page 2 of 4

HUD-40054 양식 (2005/04)
form HUD-40054 (04/2005) - Korean

이 문서는 HUD가 발행한 법적 문서의 번역본입니다. HUD는 단지 귀하가 귀하의 권리와 책임을 이해하는 것을 돕기 위한 편의로 이 번역본을 귀하에게 제공합니다. 이 문서의 영어본이 공식적, 법적 통제 문서입니다. 이 번역된 문서는 공식 문서가 아닙니다.

This document is a translation of a HUD-issued legal document. HUD provides this translation to you merely as a convenience to assist in your understanding of your rights and obligations. The English language version of this document is the official, legal, and controlling document. This translated document is not an official document.

당 기관이 작성 ~ To Be Completed by the Agency

지불 실행 Payment Action	지불 금액 Amount of Payment	서명 Signature	이름(타자 또는 정자로 기입) Name (Type or Print)	날짜(월/일/년) Date (mm/dd/yyyy)
9. 추천 Recommended	\$			
10. 승인 Approved	\$			

비고 ~ Remarks

추가 용지 첨부? 예 Yes 아니요 No
Additional sheets attached?

적격 실제 주거 이주 비용 (49 CFR 24.301(g)(1-10))

Eligible Actual Residential Moving Expenses (49 CFR 24.301(g)(1-10))

- (1) 이주자의 교통편과 개인 재산. 50마일이 넘는 거리에 대한 교통비는 당 기관이 50마일이 넘는 이주가 정당하다고 결정하지 않는 한 적격 비용이 아닙니다.
Transportation of the displaced person and personal property. Transportation costs for a distance beyond 50 miles are not eligible, unless the Agency determines that relocation beyond 50 miles is justified.
- (2) 개인 재산의 포장, 크레이트에 넣기, 포장 풀기, 크레이트 풀기에 대한 비용.
Packing, crating, unpacking, and uncrating of the personal property.
- (3) 이전할 가전제품과 다른 개인 재산의 연결 해제, 해체, 이동, 재조립, 재설치 비용. 사업체, 농장 또는 비영리단체의 경우, 이 비용에는 기계류, 장비, 대체 개인 재산, 그리고 건물 내부에 있는 공익 설비에 대한 연결이 포함됩니다. 또한 이 비용에는 개인 재산에 대한 변경(대체 구조물, 대체 장소 또는 대체 장소의 공익 설비에 적합시키기 위해 필요한 연방, 주, 지방의 법률, 규정 또는 조례가 요구하는 변경 포함), 그리고 대체 장소에 있는 공익 설비를 개인 재산에 적합시키기 위한 변경도 포함됩니다.
Disconnecting, dismantling, removing, reassembling, and reinstalling relocated household appliances and other personal property. For businesses, farms or nonprofit organizations this includes machinery, equipment, substitute personal property, and connections to utilities available within the building; it also includes modifications to the personal property, including those mandated by Federal, State or local law, code or ordinance, necessary to adapt it to the replacement structure, the replacement site, or the utilities at the replacement site, and modifications necessary to adapt the utilities at the replacement site to the personal property.
- (4) 12개월을 초과하지 않는 기간(당 기관이 더 오랜 기간이 필요하다고 결정하지 않는 한) 동안 개인 재산을 창고에 보관하는 비용
Storage of the personal property for a period not to exceed 12 months, unless the Agency determines that a longer period is necessary.
- (5) 개인 재산의 이전 및 필요한 창고 보관과 관련하여 해당 재산의 대체 가치에 대한 보험 가입 비용
Insurance for the replacement value of the property in connection with the move and necessary storage.
- (6) 이사 과정에서 분실, 도난 또는 손상된 재산(이주자 또는 그의 대리인이나 고용인의 과실 또는 부주의가 원인이 아닌 경우)의 대체 가치에 대한 비용(그러한 분실, 도난 또는 손상을 보상할 적절한 보험에 가입할 수 없는 경우)
The replacement value of property lost, stolen, or damaged in the process of moving (not through the fault or negligence of the displaced person, his or her agent, or employee) where insurance covering such loss, theft, or damage is not reasonably available.
- (7) §24.301(h)에 비적격이라고 규정되지 않았고 당 기관이 합리적이고 필요하다고 결정하는 기타 이사 관련 비용
Other moving-related expenses that are not listed as ineligible under § 24.301(h), as the Agency determines to be reasonable and necessary.
- (8) 이동주택에 설치된 부속물(취득하지 않은 현관, 데크, 스킨, 차양 등)을 해체, 이사 및 재조립하고, 주택을 고정시키는 합리적인 비용과 공익 설비 연결 요금
The reasonable cost of disassembling, moving, and reassembling any appurtenances attached to a mobile home, such as porches, decks, skirting, and awnings, which were not acquired, anchoring of the unit, and utility "hookup" charges.
- (9) The reasonable cost of repairs and/or modifications so that a mobile home can be moved and/or made decent, safe, and sanitary 이동주택을 옮길 수 있고 거주하기에 적당하고, 안전하고, 위생적으로 만들기 위한 수리 및/또는 변경하는 합리적인 비용
The reasonable cost of repairs and/or modifications so that a mobile home can be moved and/or made decent, safe, and sanitary.
- (10) 환불 불가능한 이동주택 단지 입주료(비교 대상 이동주택 단지의 입주료를 초과하지 않는 범위 내에서, 그리고 이주자가 다른 이동주택 단지에서 이주하거나, 또는 당 기관이 그러한 요금의 지불이 이주 필요하다고 결정하는 경우)
The cost of a nonrefundable mobile home park entrance fee, to the extent it does not exceed the fee at a comparable mobile home park, if the person is displaced from a mobile home park or the Agency determines that payment of the fee is necessary to effect relocation.

이 정보 수집에 대한 **공공 보고 시간**은 응답 당 평균 30분으로 추정됩니다. 여기에는 데이터를 수집, 검토 및 보고하는 시간이 포함됩니다. 이 정보는 1970년 통일 이주 지원 및 부동산 취득 정책법과 49 CFR Part 24의 시행 규정에 따른 권한에 의해 수집하고, 이사 및 관련 비용에 대한 지불금을 받을 자격이 있는지 여부와 지불 금액을 결정하기 위해 사용됩니다. 제공될 혜택을 받으려면 이 정보 요청에 반드시 응답해야 합니다. 당 기관은 이러한 정보를 수집하는 것이 금지될 수도 있고, 귀하는 이 양식에 현재 유효한 OMB 관리 번호가 표시되어 있지 않으면 반드시 작성할 필요가 없습니다.

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 30 minutes per response. This includes the time for collecting, reviewing, and reporting the data. The information is being collected under the authority of the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970, and implementing regulations at 49 CFR Part 24 and will be used for determining whether you are eligible to receive for moving and related expenses and the amount of any payment. Response to this request for information is required in order to receive the benefits to be derived. This agency may not collect this information, and you are not required to complete this form unless it displays a currently valid OMB control number.

개인정보 보호법 통지문: 이 정보는 이사 및 관련 비용에 대한 지불금을 받을 자격이 있는지 여부를 결정하기 위해 필요합니다. 법률은 귀하에게 이 정보를 제공할 것을 요구하지 않으나, 귀하가 이 정보를 제공하지 않으면 이 지불금을 받을 수 없거나 받는 기간이 더 오래 걸릴 수도 있습니다. 이 정보는 1970년 통일 이주 지원 및 부동산 취득 정책법(URA)과 49 CFR Part 24의 시행 규정에 따른 권한에 의해 수집합니다. 이 정보는 연방기관의 심사를 받기 위해 제공될 수도 있습니다.

Privacy Act Notice: This information is needed to determine whether you are eligible to receive a payment for moving and related expenses. You are not required by law to furnish this information, but if you do not provide it, you may not receive this payment or it may take longer to pay you. This information is being collected under the authority of the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970 (URA), and implementing regulations at 49 CFR Part 24. The information may be made available to a Federal agency for review.
